

El español en...

El español en Taiwán

Maximiano Cortés

Tainan University of Technology

Autor de *Español básico para alumnos chinos*



1 ¿Cómo describirías la situación del ELE en Taiwán, esa isla subtropical que los portugueses bautizaron como «Formosa»?

Si he de ser sincero, creo que la situación no es todo lo hermosa que el nombre de la isla nos pudiera inspirar, pero también es cierto que muchos profesores de ELE ponen un gran empeño en mejorarla y que el interés por el español va en aumento. Por ejemplo, el pasado mes de septiembre en mi nuevo centro de trabajo, la Tainan University of Technology, inauguramos una sección de ELE que nació con unos 170 alumnos.

2 Entonces, será cuestión de darle tiempo a que madure, ¿no?

En parte sí, pero no se trata simplemente de esperar cruzados de brazos. En la actualidad solo cuatro universidades taiwanesas cuentan con un Departamento de español, las mismas que hace un par de décadas (para una población de más de veintidós millones de habitantes). Menos mal que esos departamentos van ampliando sus ofertas de cursos de ELE, por ejemplo, ofreciendo cursos de postgrado; de manera que el número de alumnos sí que crece. Por otro lado, en varios departamentos el español figura como asignatura optativa.

3 ¿Es equiparable la situación del español a la de otras lenguas extranjeras?

Debido a la proximidad geográfica, aquí hay un gran interés por el japonés. El francés y el alemán también han gozado tradicionalmente de una buena aceptación en Extremo Oriente. De todos modos, nuestro verdadero competidor es el inglés. Esta lengua está omnipresente no solo en infinidad de academias privadas, escuelas, institutos y universidades, sino en numerosos carteles de la vida cotidiana y en varias cadenas de televisión. La consecuencia de todo esto es que el español queda prácticamente eclipsado. La única ventaja de ello es que la mayoría de los estudiantes de español ya saben algo de inglés.

4 ¿Y eso dices que es una ventaja?

Sí, porque la lengua china y la española son muy diferentes. El hecho de que los alumnos de ELE tengan unos ciertos conocimientos de inglés les facilita el aprendizaje del español, principalmente del vocabulario, por ejemplo, en el caso de todas esas palabras de origen latino o griego comunes a ambas lenguas.

5 Claro, ya entiendo. De todos modos, los ciudadanos con un cierto nivel cultural sí que serán conscientes de la importancia del español en el mundo, ¿verdad?

Bueno, hay de todo, pero, en general, se sabe poco al respecto. Mira, en mis primeras clases de ELE este curso hice un sondeo en cada grupo de alumnos, y la creencia mayoritaria era que en el mundo hay unos cuarenta millones de hispanohablantes repartidos en un total de cuatro o cinco países.

6 Ya veo. Claro que desde un punto de vista puramente pragmático, ¿de qué les va a servir aprender español?

Pues, de mucho. Ten en cuenta que buena parte de las relaciones comerciales taiwanesas se llevan a cabo con Hispanoamérica; de manera que un comerciante que sepa algo de español está en condiciones privilegiadas para hacer negocios en todo ese mercado. Mirado como una inversión a largo plazo, el estudio del ELE por parte de los jóvenes taiwaneses irá en beneficio no solo de su propia carrera profesional, sino del conjunto de la sociedad taiwanesa.

7 ¡Caramba! Por cierto, hablando de mercados, ¿cómo ves tú el mercado laboral del ELE en Taiwán?

Esperanzador. Aunque muy lentamente, la oferta se va ampliando, por lo que se van incorporando algunos nuevos profesores. Eso sí, las universidades son cada vez más exigentes a la hora de contratar y, por regla general, solo aceptan doctores. Creo que en China Popular el mercado es más amplio.

El español en...

8 Claro, al haber más habitantes... Oye, ¿y qué tal aceptación tienen en Taiwán las corrientes metodológicas que han ido apareciendo en Europa y EE. UU. en las últimas décadas?

En Taiwán, al igual que en China Popular, la enseñanza y el aprendizaje siguen siendo más tradicionales que en Occidente, aunque, por supuesto, no se puede generalizar. Es verdad que cada vez más se usan materiales didácticos diseñados para una enseñanza comunicativa de la lengua, que siguen, por ejemplo, un enfoque por tareas. Lo que ocurre es que algunos profesores y algunos alumnos confían más en los métodos tradicionales estructurados en torno a la gramática, a la memorización del léxico, a la repetición mecánica, etc.

9 Bien, y ya para concluir, ¿se te ocurre alguna idea para potenciar la difusión del ELE en Taiwán?

Ya lo creo. Lo que ocurre es que es un proyecto ambicioso y complejo que necesitará del compromiso de las altas esferas de la enseñanza en este país. El proyecto comienza por concienciar a la sociedad taiwanesa del papel que desempeña nuestra lengua en el mundo, de manera que en la enseñanza secundaria y universitaria el ELE reciba una atención en consonancia con el puesto de honor que nuestra lengua ocupa en el ámbito internacional. Una vez consolidada esa base, es decir, una vez despertada la motivación, que es la clave del aprendizaje, el resto será sencillo, habida cuenta de la cada vez mejor preparación de los profesionales del ELE y de la cada vez mejor calidad de los recursos materiales didácticos a nuestra disposición.